

Germany-Hamburg: Shipping operations
OJ S 175/2017 13/09/2017
Contract award notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Stiftung Hamburg Maritim

Postal address: Australiastraße, Schuppen 52 A

Town: Hamburg

NUTS code: DEF0E Steinburg

Postal code: 20457

Country: Germany

Contact person: <http://root.deutsche-evergabe.de/Portal>

E-mail: sekretariat.schellenberg@heuking.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.stiftung-hamburg-maritim.de>

I.4. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.5. Main activity

Recreation, culture and religion

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Ausschreibung „PEKING“ – Werft-Leistungen.

II.1.2. Main CPV code

60640000 Shipping operations

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Der Auftrag betrifft die Restaurierung der „PEKING“, einer 115 Meter langen Viermast-Stahlbark aus dem Jahre 1911. Der Transfer zur hier zu beauftragenden Werft soll voraussichtlich im vierten Quartal 2016 stattfinden.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 15 736 829,00 EUR

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

60610000 Ferry transport services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE6 Hamburg

Main site or place of performance: Hamburg.

II.2.4. Description of the procurement

Saniert werden soll der Stahl-genietete Rumpf; Abmessungen 106 x 14,4 x 8,6 m. Der Rumpf ist ein so genannter Drei-Insel-Typ mit Zwischendeck. Nach erfolgter Stilllegung in den 1930er Jahren wurde die Bilge des Schiffes mit Beton ausgegossen, seit den 1980er Jahren liegt die PEKING ohne Pflege in New York und befindet sich in schlechtem Zustand. Das Schiff soll in Hamburg als stationäres Museumsschiff dienen, benötigt daher keine Klasse oder BGV-Zulassung, sondern nur ein Schwimmfähigkeitszeugnis mit mind. 20 Jahren Laufzeit. Es besteht kein Denkmalschutz.

Erneuert werden soll das komplette Unterwasserschiff samt Internals bis oberhalb der Wasserlinie. Ausführung komplett in Schweißkonstruktion, die Sanierung soll sich möglichst genau an die Ursprungsform des Schiffes halten und die Materialien entsprechend dimensioniert werden. Vom Scheergang an aufwärts soll die erhaltene Substanz restauriert werden, die zwischen Wasserlinie und Scheergang liegenden Platten können teilweise weiter verwendet, der Rest muss erneuert werden. Die Verbindung zwischen alter und neuer Substanz erfordert Einfallsreichtum gepaart mit Verständnis für historische Rekonstruktion. Die hölzernen Decks sind mit Holz belegt und durchweg abgängig, geplant ist deren Ersatz durch Stahldecks mit Holzbelag analog zur Ursprungssituation. Die ursprünglich vorhandenen Ladeluken müssen rekonstruiert, das Schanzkleid und die stählernen Decksaufbauten fachgerecht repariert werden. Historische Details der Decksausrüstung wie Ankerspill, Poller, Winden und Davits müssen überarbeitet, teilweise auch umgesetzt oder ergänzt werden. Alle historischen Beschläge müssen fachgerecht in Stand gesetzt werden.

Die 4 verbliebenen Untermasten und der Klüverbaum müssen gezogen und zusammen mit den letzten zwei erhaltenen Rahen an Land instand gesetzt werden.

In der neuen Bilge des Schiffes soll eine geeignete Aufnahme für Recycling-Stahl als Ballast geschaffen werden.

Der fertige Schiffskörper soll innen und außen gesandstrahlt und gehörig konserviert werden. Folgende Gewerke sind nicht Gegenstand des Auftrages:

- Ergänzung des fehlenden Riggs.
- Restaurierung bzw. Rekonstruktion der historischen Inneneinrichtung.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Leistung / Weighting: 50

Price - Weighting: 50

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Competitive procedure with negotiation

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2016/S 126-225472](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Title:

Ausschreibung „PEKING“ – Werft-Leistungen

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

06/06/2017

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 4

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Peters Werft GmbH

Postal address: Am Hafen 6

Town: Wewelsfleth

NUTS code: DEF0E Steinburg

Postal code: 25599

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 15 736 829,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

Gemäß Aktualisierung des Angebotes vom 28.4.2017 wird ein Rabatt in Höhe von 3 % auf den Angebotspreis gewährt.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer bei der Finanzbehörde

Postal address: Große Bleichen 17

Town: Hamburg

Postal code: 20354

Country: Germany

E-mail: dieter.carmesin@fb.hamburg.de

Telephone: +49 40428231448

Fax: +49 40428232020

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer bei der Finanzbehörde

Postal address: Große Bleichen 17

Town: Hamburg

Postal code: 20354

Country: Germany

E-mail: dieter.carmesin@fb.hamburg.de

Telephone: +49 40428231448

Fax: +49 40428232020

VI.5. Date of dispatch of this notice

08/09/2017